



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS
Ufficio federale di topografia swisstopo

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro

1° dicembre 2022

Osservazioni sul Release «Dicembre 2022»

Editore

Ufficio federale di topografia swisstopo
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern
misurazione@swisstopo.ch / www.cadastre.ch





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-3/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.



Indice

1. Informazioni generale	5
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	6
2. Lavori particolari per la Release di dicembre 2022	7
2.1. Rettifiche geometriche	7
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	7
2.3. Altre correzioni	7
3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di dicembre 2022	8
3.1. Statistica	8
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	8
3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate	10
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	11
4. Pendenze per il seguente Release	12
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	12
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	12
4.3. Ulteriori pendenze	12
4.4. Pianificazione per le Release successive	12
5. Cenni alla distribuzione dei dati	13



1. Informazioni generale

1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2022	01.01.2022	16.12.2021	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Febbraio 2022	01.02.2022	14.01.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Marzo 2022	01.03.2022	18.02.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Aprile 2022	01.04.2022	22.03.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)• Cancellazione località autorizzate (capitolo 2.3)• Modifica del nome della località autorizzate (capitolo 2.3)
Maggio 2022	01.05.2022	19.04.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Giugno 2022	01.06.2022	16.05.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Luglio 2022	01.07.2022	20.06.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Agosto 2022	01.08.2022	12.07.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Settembre 2022	01.09.2022	17.08.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)



Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Ottobre 2022	01.10.2022	23.09.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Novembre 2022	01.11.2022	13.10.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)
Dicembre 2022 (Release attuale)	01.12.2022	21.11.2022	<ul style="list-style-type: none">• Rettifiche geometriche (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento dei cantoni (capitolo 2.3)

1.2. Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.



2. Lavori particolari per la Release di dicembre 2022

2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
GR	Scuol	755000	Rettifiche geometriche
LU	Hochdorf	628000	Rettifiche geometriche
NW	Wolfenschiessen	638600	Rettifiche geometriche

2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

2.3. Altre correzioni

È stato migliorato il processo di calcolo (versione agosto 2022) per l'attribuzione di un comune principale al codice postale. Per codice postale o rispettivamente per località, come in precedenza, si fa riferimento a un solo comune.



3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di dicembre 2022

3.1. Statistica

Nella Release di dicembre 2022 sono stati modificati i perimetri di:

62 poligoni di località (su 4'026 = 1.5%) e

63 poligoni CAP6 (su 4'126 = 1.5%)

3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento¹. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
AG	Villmergen	561200	Modifica dei perimetri
AG	Wohlen AG	561000	Modifica dei perimetri
BE	Aegerten	255800	Modifica dei perimetri
BE	Brügg BE	255500	Modifica dei perimetri
BE	Bütigen	326300	Modifica dei perimetri
BE	Busswil BE	329200	Modifica dei perimetri
BE	Jens	256500	Modifica dei perimetri
BE	Port	256200	Modifica dei perimetri
BE	Schwadernau	255602	Modifica dei perimetri
BE	Studen BE	255700	Modifica dei perimetri
BE	Worben	325200	Modifica dei perimetri
GR	Ascharina	724500	Controllo del perimetro
GR	Buchen im Prättigau	722300	Kontrolle Perimeter
GR	Davos Clavadel	727200	Modifica dei perimetri
GR	Davos Frauenkirch	727600	Modifica dei perimetri
GR	Davos Glaris	727700	Modifica dei perimetri
GR	Davos Platz	727000	Modifica dei perimetri
GR	Fuldera	753300	Modifica dei perimetri

¹ Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
GR	Gadenstätt	724400	Controllo del perimetro
GR	Lü	753400	Modifica dei perimetri
GR	Luzein	724200	Controllo del perimetro
GR	Martina	756000	Modifica dei perimetri
GR	Müstair	753700	Modifica dei perimetri
GR	Pany	724300	Controllo del perimetro
GR	Putz	722400	Controllo del perimetro
GR	Ramosch	755600	Modifica dei perimetri
GR	St. Antönien	724600	Controllo del perimetro
GR	Sta. Maria Val Müstair	753600	Modifica dei perimetri
GR	Strada	755800	Modifica dei perimetri
GR	Tschierv	723200	Modifica dei perimetri
GR	Tschlin	755900	Modifica dei perimetri
GR	Valchava	753500	Modifica dei perimetri
LU	Ballwil	627500	Modifica dei perimetri
LU	Eschenbach LU	627400	Modifica dei perimetri
LU	Gisikon	603800	Modifica dei perimetri
LU	Hildisrieden	602400	Modifica dei perimetri
LU	Honau	603802	Modifica dei perimetri
LU	Rohrmatt	613200	Modifica dei perimetri
LU	Sempach	620400	Modifica dei perimetri
LU	Urswil	628002	Modifica dei perimetri
LU	Willisau	613000	Modifica dei perimetri
NE	La Chaux-du-Milieu	240500	Modifica dei perimetri
NE	Le Cerneux-Péquignot	241400	Modifica dei perimetri
NW	Wiesenberg	638303	Modifica dei perimetri
NW	Wirzweli	638304	Modifica dei perimetri



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
SG	Ermenswil	873400	Modifica dei perimetri
SG	Eschenbach SG	873300	Modifica dei perimetri
SG	Goldingen	863800	Modifica dei perimetri
SG	Niederglatt SG	924002	Modifica dei perimetri
SG	Niederuzwil	924400	Modifica dei perimetri
SG	Speicherschwendi	903700	Modifica dei perimetri
SG	St. Gallen	901100	Modifica dei perimetri
SG	St. Gallen	901600	Modifica dei perimetri
SG	Wald ZH	863600	Modifica dei perimetri
VS	Filet	398303	Modifica dei perimetri
VS	Gabi (Simplon)	390703	Modifica dei perimetri
VS	Gondo	390704	Modifica dei perimetri
VS	Mörel	398300	Modifica dei perimetri
VS	Simplon Dorf	390700	Modifica dei perimetri
VS	Stalden VS	392200	Modifica dei perimetri
VS	Visp	393000	Modifica dei perimetri
VS	Visperterminen	393200	Modifica dei perimetri
ZH	Agasul	830802	Modifica dei perimetri
ZH	Illnau	830800	Modifica dei perimetri

3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione



3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)



4. Pendenze per il seguente Release

4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il xx.xx.202x:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

4.3. Ulteriori pendenze

Adeguamento del modello di dati per una corretta gestione delle geometrie multiparte. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio	01.01.2023	30.11.2022	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni<ul style="list-style-type: none">• Notifiche di ZH per Agasul e Illnau• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4
Febbraio	01.02.2023	31.12.2022	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4



5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release dicembre 2022 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moadels.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su www.cadastre.ch².

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

Bundesamt für Landestopografie swisstopo

Office fédéral de topographie swisstopo

Ufficio federale di topografia swisstopo

Uffizi federal da topografia swisstopo

Federal Office of Topography swisstopo

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

² <https://www.cadastre.ch> > > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenchi geografici ufficiali > Elenco ufficiale delle località